

**بنك الإمارات العربية للاستثمار (ش.م.ع.)  
البيانات المالية وتقرير مجلس الإدارة  
31 ديسمبر 2006**

## تقرير مجلس الإدارة إلى السادة المساهمين للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2006

يسر مجلس الإدارة أن يقدم للسادة المساهمين التقرير السنوي للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2006.

حققت البنك هذه السنة أرباحاً بلغت 35,958,943 درهم مقارنة بمبلغ 24,287,352 درهم في السنة السابقة. وقد ازدادت الأموال المدارة نيابة عن العملاء خلال السنة بنسبة 1% إلى 130,805,456 درهم. كما انخفضت الودائع من العملاء خلال السنة بنسبة 7% إلى 188,535,322 درهم.

نقترح توزيع أرباح السنة كما يلي: \_

### درهم

- |           |  |
|-----------|--|
| 3,595,894 | - تحويل إلى الاحتياطي القانوني طبقاً للمادة 58 (1) من النظام الأساسي للبنك |
| 3,595,894 | - تحويل إلى الاحتياطي الخاص طبقاً للمادة 58 (2) من النظام الأساسي للبنك    |
| 6,740,265 | - أرباح نقدية مقترح توزيعها بواقع 15%                                      |
| 150,000   | - مكافأة أعضاء مجلس الإدارة  |

### مراقبو الحسابات

أبدى السادة ارنست و يونغ، مراقبو حسابات البنك المؤهلين رغبتهم في إعادة تعيينهم لهذا العمل.

نيابة عن مجلس الإدارة

عمر عبد الله الفطيم  
رئيس مجلس الإدارة

30 يناير 2007

## تقرير مراقبي الحسابات المستقلين

### تقرير عن البيانات المالية

لقد دققنا البيانات المالية المرفقة لبنك الإمارات العربية للاستثمار - شركة مساهمة عامة ("البنك") والتي تتألف من الميزانية العمومية كما في 31 ديسمبر 2006 وبيانات الإيرادات والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات المرفقة.

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية وفقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية والنصوص المطبقة من النظام الأساسي للبنك وقانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة 1984 (وتعديلاته) والقانون الاتحادي رقم 10 لسنة 1980. تتضمن هذه المسؤولية تصميم وتطبيق والمحافظة على نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة وخالية من الأخطاء الجوهرية سواء كان ذلك نتيجة لاختلاس أو خطأ واختيار وتطبيق السياسات المحاسبية المناسبة وإعداد التقديرات المحاسبية المعقولة في مثل هذه الحالات.

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية استناداً إلى أعمال تدقيقنا. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بالمتطلبات الأخلاقية وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية خالية من أية أخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بالإجراءات للحصول على أدلة التدقيق حول المبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقدير مدققي الحسابات وتشمل تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية للبيانات المالية سواء نتيجة لاختلاس أو لخطأ. وعند تقييم هذه المخاطر، يضع المدقق في الاعتبار نظام الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة لكي يتم تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في مثل هذه الحالات، ولكن ليس لغرض إبداء رأي حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للبنك. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم العرض الشامل للبيانات المالية ككل.

وباعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفر لنا الأساس لإبداء رأينا حول البيانات المالية.

في رأينا أن البيانات المالية تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للبنك كما في 31 ديسمبر 2006 وعن أداءه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية.

كذلك نؤكد بأنه في رأينا، إن البيانات المالية تتضمن ، من جميع النواحي الجوهرية، المتطلبات السارية المفعول لقانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة 1984 (وتعديلاته) والقانون الاتحادي رقم 10 لسنة 1980 والنظام الأساسي للبنك وإن البنك يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وإن البيانات الواردة في تقرير مجلس الإدارة فيما يتعلق بالبيانات المالية تتفق مع السجلات المحاسبية للبنك. لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة 1984 (وتعديلاته) والقانون الاتحادي رقم 10 لسنة 1980 أو النظام الأساسي للبنك على وجه قد يكون له تأثير جوهري على نشاط البنك أو مركزه المالي.

إرنست ويونغ

إدوارد باجوت كوينلان

شريك

رقم القيد: 93

30 يناير 2007

دبي، الإمارات العربية المتحدة

بنك الإمارات العربية للاستثمار (ش.م.ع)

بيان الإيرادات

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2006

2005 درهم	2006 درهم	إيضاح	
2,156,081	3,437,923		إيرادات الفوائد
<u>33,883,709</u>	<u>48,922,701</u>	4	الإيرادات من الاستثمارات
36,039,790	52,360,624		مصروفات الفوائد
<u>(8,041,555)</u>	<u>(13,182,591)</u>		
27,998,235	39,178,033		صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من الاستثمارات
<u>1,325,341</u>	<u>2,740,425</u>	5	إيرادات أخرى
<u>29,323,576</u>	<u>41,918,458</u>		إيرادات العمليات
(4,755,579)	(5,204,385)	6	مصاريف عمومية وإدارية
-	(431,000)		خسارة انخفاض قيمة الاستثمارات
<u>(280,645)</u>	<u>(324,130)</u>		مصاريف أخرى
<u>(5,036,224)</u>	<u>(5,959,515)</u>		مصاريف العمليات
<u><b>24,287,352</b></u>	<u><b>35,958,943</b></u>		أرباح السنة
<u><u>53.72</u></u>	<u><u>79.69</u></u>	7	ال ربح الأساسي والمخفف للسهم

تشكل الإيضاحات من 1 إلى 29 المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

2005 درهم	2006 درهم	إيضاح	الموجودات
1,598,762	1,864,087	8	نقدية وأرصدة لدى المصرف المركزي
35,098,113	44,840,626		ودائع وأرصدة مدينة لدى البنوك
10,251,975	40,303,780	9	قروض وتسليفات
590,009,547	403,056,418	10	استثمارات
501,668	312,227	11	موجودات ثابتة
3,124,776	7,952,160	12	موجودات أخرى
<u>640,584,841</u>	<u>498,329,298</u>		

المطلوبات وحقوق المساهمين

المطلوبات

42,190,500	79,710,000		ودائع وأرصدة دائنة للبنوك
202,301,288	188,535,322		ودائع العملاء
3,214,391	3,191,084	13	مطلوبات أخرى
<u>247,706,179</u>	<u>271,436,406</u>		

حقوق المساهمين

40,852,400	44,935,100	14	رأس المال
14,258,031	17,853,925	14	احتياطي قانوني
6,560,880	10,156,774	14	احتياطي خاص
292,862,678	97,198,365	16	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة
28,131,573	50,008,463		أرباح غير موزعة
6,127,860	6,740,265	15	أرباح نقدية مقترح توزيعها
4,085,240	-	15	أسهم منحة مقترح توزيعها
<u>392,878,662</u>	<u>226,892,892</u>		إجمالي حقوق المساهمين
<u>640,584,841</u>	<u>498,329,298</u>		إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين

تمت الموافقة على هذه البيانات المالية للإصدار وفقاً لقرار مجلس الإدارة بتاريخ 30 يناير 2007.

بطي عبيد الملا  
عضو مجلس الإدارة

عمر عبد الله الفطيم  
رئيس مجلس الإدارة



بنك الإمارات العربية للاستثمار (ش.م.ع)

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2006

2005 درهم	2006 درهم	
		<b>أنشطة العمليات</b>
24,287,352	35,958,943	أرباح السنة
		التعديلات للبنود التالية:
208,891	215,397	الاستهلاك
(600)	(8,031)	ربح بيع موجودات ثابتة
-	431,000	خسائر الانخفاض في قيمة الاستثمارات
9,549,441	(30,051,805)	التغير في القروض والتسليفات
1,174,418	(4,827,384)	التغير في الموجودات الأخرى
(24,586,476)	(9,142,184)	التغير في الاستثمارات (صافي)
(14,752,653)	(13,765,966)	التغير في ودائع العملاء
(1,406,546)	(25,847)	التغير في المطلوبات الأخرى
<u>(5,526,173)</u>	<u>(21,215,877)</u>	صافي النقد المستخدم في أنشطة العمليات
		<b>الأنشطة الاستثمارية</b>
(210,714)	(51,190)	شراء موجودات ثابتة
600	33,265	المبالغ المحصلة من بيع موجودات ثابتة
<u>(210,114)</u>	<u>(17,925)</u>	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
		<b>الأنشطة التمويلية</b>
(4,902,288)	(6,127,860)	أرباح موزعة
(150,000)	(150,000)	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
<u>(5,052,288)</u>	<u>(6,277,860)</u>	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(10,788,575)	(27,511,662)	<b>النقص في النقدية وشبه النقدية</b>
5,294,950	(5,493,625)	النقدية وشبه النقدية في 1 يناير
<u>(5,493,625)</u>	<u>(33,005,287)</u>	<b>النقدية وشبه النقدية في 31 ديسمبر</b>
		تتألف النقدية وشبه النقدية من بنود الميزانية العمومية التالية التي تستحق في الأصل خلال ثلاثة أشهر أو أقل:
1,598,762	1,864,087	نقد في الصندوق وأرصدة لدى المصرف المركزي
35,098,113	44,840,626	ودائع وأرصدة مدينة لدى البنوك
(42,190,500)	(79,710,000)	ودائع وأرصدة دائنة للبنوك
<u>(5,493,625)</u>	<u>(33,005,287)</u>	
		<b>التدفقات النقدية التشغيلية من الفوائد وأرباح الأسهم</b>
7,765,255	13,001,811	فوائد مدفوعة
9,238,224	6,236,244	فوائد مقبوضة (تشمل من الاستثمارات)
7,369,241	7,933,437	أرباح أسهم مقبوضة

تشكل الإيضاحات من 1 إلى 29 المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

بنك الإمارات العربية للاستثمار (ش.م.ع)

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2006

المجموع درهم	أسهم منحة مقترح توزيعها درهم	أرباح نقدية مقترح توزيعها درهم	أرباح غير موزعة درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة درهم	احتياطي خاص درهم	احتياطي قانوني درهم	رأس المال درهم	
392,878,662	4,085,240	6,127,860	28,131,573	292,862,678	6,560,880	14,258,031	40,852,400	في 1 يناير 2006
(195,664,313)	-	-	-	(195,664,313)	-	-	-	صافي الحركة في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة المثبتة مباشرة في حقوق المساهمين
(195,664,313)	-	-	-	(195,664,313)	-	-	-	إجمالي الإيرادات والمصاريف للسنة المثبتة مباشرة في حقوق المساهمين
35,958,943	-	-	35,958,943	-	-	-	-	أرباح السنة
(159,705,370)	-	-	35,958,943	(195,664,313)	-	-	-	إجمالي إيرادات ومصاريف السنة
		(6,127,860)	-	-	-	-	-	أرباح نقدية موزعة - 2005
	(4,082,700)	-	-	-	-	-	4,082,700	أسهم منحة - 2005
								-
			3,595,894		3,595,894	-		التحويلات
					(2,540)	(2,540)		-
(150,000)	-	-	(150,000)	-	-	-	-	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
-	-	6,740,265	(6,740,265)	-	-	-	-	أرباح نقدية مقترح توزيعها - 2006 (15%)
<b>226,892,892</b>	<b>-</b>	<b>6,740,265</b>	<b>50,008,463</b>	<b>97,198,365</b>	<b>10,156,774</b>	<b>17,853,925</b>	<b>44,935,100</b>	الرصيد في 31 ديسمبر 2006

تشكل الإيضاحات من 1 إلى 29 المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

بنك الإمارات العربية للاستثمار (ش.م.ع)

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2006

المجموع درهم	أسهم منحة مقترح توزيعها درهم	أرباح نقدية مقترح توزيعها درهم	أرباح غير موزعة درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة درهم	احتياطي خاص درهم	احتياطي قانوني درهم	رأس المال درهم	
241,763,116	-	4,902,288	19,064,791	160,982,196	4,132,145	11,829,296	40,852,400	في 1 يناير 2005
131,880,482	-	-	-	131,880,482	-	-	-	صافي الحركة في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة المثبتة مباشرة في حقوق المساهمين
131,880,482	-	-	-	131,880,482	-	-	-	إجمالي الإيرادات والمصاريف للسنة المثبتة مباشرة في حقوق المساهمين
24,287,352	-	-	24,287,352	-	-	-	-	أرباح السنة
156,167,834	-	-	24,287,352	131,880,482	-	-	-	إجمالي إيرادات ومصاريف السنة
-	(4,902,288)	-	-	-	-	-	-	أرباح نقدية موزعة - 2004
(4,857,470)	-	-	2,428,735	-	2,428,735	-	(4,902,288)	التحويلات
(150,000)	-	-	(150,000)	-	-	-	-	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
-	6,127,860	-	(6,127,860)	-	-	-	-	أرباح نقدية مقترح توزيعها - 2005 (15%)
-	4,085,240	-	(4,085,240)	-	-	-	-	أسهم منحة مقترح توزيعها - 2005 (10%)
<b>392,878,662</b>	<b>4,085,240</b>	<b>6,127,860</b>	<b>28,131,573</b>	<b>292,862,678</b>	<b>6,560,880</b>	<b>14,258,031</b>	<b>40,852,400</b>	<b>الرصيد في 31 ديسمبر 2005</b>

تشكل الإيضاحات من 1 إلى 29 المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

## 1- التأسيس والأنشطة

تأسس بنك الإمارات العربية للاستثمار (ش.م.ع) بتاريخ 17 فبراير 1976 في دبي بموجب موسوم من صاحب السمو حاكم دبي تحت اسم بنك الإمارات العربية للاستثمار المحدود. في عام 1999، تم تسجيل البنك بموجب قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة رقم 8 لسنة 1984 (وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة. يقوم البنك بالأعمال المصرفية التجارية والاستثمارات المصرفية وإدارة محافظ الاستثمار. إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص.ب 5503 دبي، الإمارات العربية المتحدة.

## 2 - أسس إعداد البيانات المالية

### العرف المحاسبي

تعد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدلة لقياس القيمة العادلة للمشتقات والاستثمارات المتوفرة للبيع.

يتم إعداد البيانات المالية بدرهم الإمارات العربية المتحدة وهو العملة المستخدمة من قبل البنك.

### بيان التوافق

يتم إعداد البيانات المالية للبنك طبقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية ومتطلبات القوانين السارية المفعول في دولة الإمارات العربية المتحدة.

### التغيرات في السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية مماثلة لتلك المستخدمة في السنة السابقة.

### المعايير المحاسبية الدولية والتفسيرات الصادرة ولم يتم اتباعها حتى الآن

إن المعايير المحاسبية الدولية والتفسيرات التالية تم إصدارها ولم تصبح إلزامية حتى الآن وكذلك لم يتم إتباعها من قبل البنك حتى الآن:

إن تعديلات المعيار المحاسبي الدولي رقم 1 - عرض البيانات المالية، تم إصدارها من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية كإفصاحات رأس المال في أغسطس عام 2005 ويتوجب تطبيقها للفترات التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2007. وعند تطبيق هذه التعديلات فإنها ستطلب الإفصاح عن المعلومات التي تمكّن من تقييم أهداف وسياسات وعمليات البنك لإدارة رأس المال.

تم إصداره من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية في أغسطس عام 2005 وسيصبح ساري المفعول للفترات التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2007. إن المعيار الجديد سوف يتطلب إفصاح إضافي عن أهمية الأدوات المالية للمركز المالي للبنك والأداء والمعلومات حول التعرض للمخاطر الناتجة عن الأدوات المالية.

تم إصدار معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم 8: القطاعات التشغيلية من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية في نوفمبر عام 2006 ويسري مفعوله للفترات التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2009. قد يتطلب المعيار الجديد إجراء تغييرات في طريقة إفصاح البنك عن المعلومات حول قطاعها التشغيلية.

## 2 - أسس إعداد البيانات المالية (تتمة)

التفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية خلال عام 2006، أصدرت لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية التفسيرات التالية:

- التفسير رقم 8 عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية - مجال معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم 2
- التفسير رقم 9 عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية - إعادة تقييم المشتقات المتداخلة
- التفسير رقم 10 عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية - إعداد التقارير المالية المرحلية وانخفاض القيمة
- التفسير رقم 11 عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية - معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم 2 - معاملات المجموعة وأسهم الخزينة

لا تتوقع الإدارة أن يكون لهذه التفسيرات تأثير جوهري على البيانات المالية للبنك عند تطبيقها في عام 2007.

### الأحكام والتقديرات الإدارية الجوهرية

#### الأحكام

أثناء عملية تطبيق السياسات المحاسبية للبنك، أصدرت الإدارة الأحكام التالية، علاوة على التقديرات التي لها أكبر أثر جوهري على المبالغ المثبتة في البيانات المالية:

تقرر الإدارة عند استحواذ الاستثمار فيما إذا كان يجب تصنيفه على أنه محتفظ به لتاريخ الاستحقاق أو للمتاجرة أو متوفر للبيع.

بالنسبة للاستثمارات التي تعتبر محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق، تتأكد الإدارة من أن متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم 39 تم استيفائها وبالأخص أن البنك لديه النية والقدرة على الاحتفاظ بالاستثمارات لتاريخ استحقاقها.

يقوم البنك بتصنيف الاستثمارات على أنها للمتاجرة إذا تم استحواذها بصورة أساسية لغرض تحقيق ربح قصير الأجل من قبل التجار.

يتم تصنيف جميع الاستثمارات الأخرى على أنها متوفرة للبيع.

يعتبر البنك أن هناك انخفاض في قيمة الاستثمارات المتوفرة للبيع عندما يوجد انخفاض جوهري أو مستمر في القيمة العادلة للاستثمارات تحت تكلفتها أو عندما يوجد دليل موضوعي آخر على انخفاض القيمة. إن تحديد ما هو "جوهري" أو "مستمر" يتطلب حكم ملحوظ. يقوم البنك بتقييم عدد من العوامل وتشمل مبلغ الانخفاض وطول فترة الانخفاض والتقلبات العادية في سعر السهم للأسهم المتداولة والتدفقات النقدية المستقبلية وعوامل الخصم للأسهم غير المتداولة.

#### التقديرات غير المؤكدة

إن الافتراضات الأساسية المتعلقة بالمستقبل والمصادر الرئيسية الأخرى للتقديرات غير المؤكدة بتاريخ الميزانية العمومية، التي لها مخاطر جوهريّة للتسبب بتعديل مادي لمبالغ الموجودات والمطلوبات المدرجة ضمن السنة المالية المقبلة مبيّنة فيما يلي:

يقوم البنك بمراجعة المشاكل المتعلقة بالفروض والسلفيات بصورة دورية لتقييم فيما إذا كان يتوجب تسجيل مخصص لانخفاض في القيمة في بيان الإيرادات. على وجه الخصوص، يجب أن تجري الإدارة تقييماً لتقدير المبلغ والزمن للتدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستوى المخصصات المطلوبة. إن هذه التقديرات ضرورية استناداً للافتراضات حول إمكانية التخلص عن السداد وتكد خسائر في حالة التخلف وقيمة الضمان الأساسي وتكاليف الاسترداد.

## 2 - أسس إعداد البيانات المالية (تتمة)

### التقديرات غير المؤكدة (تتمة)

إن تقييم استثمارات الحقوق غير المتداولة يستند عادةً على إحدى الأمور التالية:ـ

- المعاملات حسب الأسعار السائدة في السوق،
- القيمة العادلة الحالية لأداة أخرى شبيهة بصورة كبيرة،
- التدفقات النقدية المتوقعة المخصومة بالأسعار الحالية التي تنطبق على بنود ذات شروط وخواص مخاطرة مشابهة، أو
- نماذج تقييم أخرى.

إن تحديد التدفقات النقدية وعوامل الخصم لاستثمارات الحقوق غير المتداولة يتطلب إجراء تقديرات جوهرية. يقوم البنك بمراجعة أساليب التقييم دورياً ويختبر صلاحيتها باستخدام إحدى العمليات من معاملات السوق الحالية التي يمكن ملاحظتها في نفس الاستثمار أو من معلومات السوق الأخرى المتوفرة.

## 3 - السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد البيانات المالية هي كما يلي:

### احتساب الإيرادات

يتم احتساب الفوائد الواجب قبضها ودفعها على أساس زمني متناسب مع الأخذ في الاعتبار المبلغ الأساسي المتبقي ونسبة الفائدة المطبقة.

ويتم احتساب الرسوم والعمولات الأخرى الواجب قبضها أو دفعها عند استحقاقها. تحتسب أرباح الأسهم عند الحصول على حق استلامها.

### النقدية وشبه النقدية

تتألف النقدية وشبه النقدية من الأرصدة التي تستحق خلال فترة ثلاثة أشهر أو أقل من تاريخ الاستملاك وتشمل النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي والودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى.

### الودائع والأرصدة المدينة لدى البنوك

يتم إظهارها بالتكلفة ناقصاً أية مبالغ مشطوبة ومخصص الانخفاض في القيمة، إن وجد.

### القروض والتسليفات

يتم إظهار القروض والتسليفات بالتكلفة المطفأة بعد تنزيل الفوائد المعلقة والمخصصات للانخفاض الدائم في القيمة وأية مبالغ مشطوبة. تحتسب التكلفة المطفأة بالأخذ في الاعتبار أي خصم أو علاوة عند الاستملاك والرسوم التي تشكل جزءاً من سعر الفائدة الفعلي. يدرج المبلغ المطفأ ضمن إيرادات الفوائد في بيان الإيرادات وتثبت الخسائر الناتجة عن الانخفاض في قيمة القروض والتسليفات في بيان الإيرادات ضمن مخصص خسائر القروض والتسليفات.

### 3 - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### الاستثمارات لغير المتاجرة

يتم تصنيفها على أنها "متوفرة للبيع".

يتم تثبيت جميع الاستثمارات في البداية بالتكلفة باعتبارها القيمة العادلة لها وتشمل مصاريف الشراء المرتبطة بالاستثمار.

بعد التثبيت الأولي، يتم إعادة قياس الاستثمارات بالقيمة العادلة إلا إذا كان لا يمكن تحديد القيمة العادلة بصورة معقولة وعندها يتم قياسها بالتكلفة ناقصاً الانخفاض الدائم في القيمة. إن تغيرات القيمة العادلة تدرج كعنصر منفصل من حقوق المساهمين إلى أن يتم بيع الاستثمار أو تنخفض قيمته بشكل دائم وعندها فإن الربح أو الخسارة الإجمالية المدرجة سابقاً على أنها "تغيرات متراكمة في القيمة العادلة" ضمن حقوق المساهمين تدرج في بيان الإيرادات للسنة.

#### القيمة العادلة

بخصوص الاستثمارات والمشتقات المتداولة في أسواق مالية نشطة، يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى الأسعار المتداولة في السوق. تستخدم أسعار الطلب بالنسبة للموجودات وأسعار العروض بالنسبة للمطلوبات.

إن القيمة العادلة المقدرة للودائع التي ليس لها تاريخ استحقاق محدد والتي تشمل ودائع لا تترتب عليها فوائد، تمثل المبلغ المستحق الدفع عند الطلب.

بخصوص استثمارات الحقوق التي ليس لها سعر متداول في السوق، يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى سعر السوق الحالي للاستثمارات المشابهة أو بالاستناد على التدفقات النقدية المخصومة المتوقعة.

يتم احتساب القيمة العادلة لعقود صرف العملات الأجنبية الأجلة بالرجوع إلى أسعار الصرف الأجلة ذات تواريخ استحقاق مشابهة.

#### الموجودات الثابتة

يتم إظهار الموجودات الثابتة بالتكلفة، باستثناء تكاليف الخدمات اليومية، ناقصاً الاستهلاك المتراكم وأي انخفاض دائم في القيمة.

يحتسب الاستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت على مدى الأعمار المقدرة لاستخدام الموجودات كما يلي :-

أثاث ومعدات	4 سنوات
سيارات	4 سنوات

يتم مراجعة القيمة الدفترية للموجودات الثابتة بخصوص الانخفاض الدائم في القيمة عندما تشير الأحداث أو التغيرات في الظروف إلى عدم إمكانية تحصيل القيمة المدرجة بها. عند وجود مثل هذا المؤشر وعندما تزيد القيمة المدرجة عن القيمة الممكن تحصيلها فإنه يتم تخفيض قيمة الموجودات إلى المبلغ الممكن تحصيله.

#### الودائع

يتم إظهار جميع ودائع السوق المالي والأفراد بالتكلفة ناقصاً المبالغ المسددة.

#### المخصصات

يتم تثبيت المخصصات عند وجود التزام (قانوني أو فعلي) على البنك نتيجة حدث سابق وتكون تكاليف سداد الالتزام محتملة وقابلة للتحديد.

3 - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

عقود الإيجار

إن عقود الإيجار حيث يحتفظ المؤجر بصورة كبيرة بجميع المخاطر والمزايا لملكية الأصل يتم تصنيفها كعقود إيجار تشغيلية. يتم تثبيت دفعات عقود الإيجار التشغيلية كمصروف في بيان الإيرادات على أساس طريقة القسط الثابت على مدى فترة العقد.

مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

بخصوص الموظفين المواطنين، يقدم البنك مساهمات في صندوق تقاعد تم تأسيسه من قبل الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية وتحتسب كنسبة من رواتب الموظفين. تقتصر التزامات البنك على هذه المساهمات والتي تحمل للمصاريف عند استحقاقها.

يقوم البنك بتكوين مخصص للمبالغ الواجبة الدفع لقاء مكافأة نهاية الخدمة للموظفين الآخرين. تستند المبالغ المستحقة الدفع عن هذه المزايا عادة على الراتب النهائي وطول مدة خدمة الموظفين وخضوعاً لإتمام الحد الأدنى من فترة الخدمة. يؤخذ مخصص للتكاليف المتوقعة لهذه المزايا على مدى فترة الخدمة ولا يقل عن الالتزام الناتج حسب قانون العمل وقانون والمعاشات والتأمينات الاجتماعية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

المشتقات

يتم إظهار المشتقات بالقيمة العادلة. إن القيمة العادلة للمشتقات تمثل مرادف الأرباح أو الخسائر غير المحققة من التأشير لتسويق المشتق باستخدام الأسعار السائدة في السوق. إن المشتقات ذات القيمة الإيجابية في السوق (أرباح غير محققة) تدرج ضمن الموجودات الأخرى وإن المشتقات ذات القيمة السلبية في السوق (خسائر غير محققة) تدرج ضمن المطلوبات الأخرى في الميزانية العمومية.

بما أن المشتقات المتعاقد بشأنها لا تشكل وقاية محاسبية فإن أية أرباح أو خسائر تنتج عن التغيرات في القيمة العادلة لأداة التحوط تدرج مباشرة في بيان الإيرادات للسنة.

الانخفاض الدائم وعدم تحصيل موجودات مالية

يتم إجراء تقييم بتاريخ كل ميزانية عمومية لتحديد فيما إذا كان يوجد دليل موضوعي بأن أحد الأصول المالية قد تعرض لانخفاض دائم في قيمته. في حالة وجود مثل هذا الدليل فإن خسائر الانخفاض الدائم في القيمة يتم تثبيتها في بيان الإيرادات. يحدد الانخفاض الدائم كما يلي:

أ) بالنسبة للأصول التي أظهرت بالتكلفة المطفأة، يستند الانخفاض الدائم على التدفقات النقدية المقدرة المخصومة حسب سعر الفائدة الفعلي الأصلي.

ب) بالنسبة للأصول التي أظهرت بالقيمة العادلة فإن الانخفاض الدائم يمثل الفرق ما بين التكلفة والقيمة العادلة.

ج) بالنسبة للأصول التي أظهرت بالتكلفة فإن الانخفاض الدائم يمثل القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المخصومة حسب سعر السوق الحالي للعائد من أصل مالي مشابه.

بالنسبة للاستثمارات المتوفرة للبيع، يتم تسجيل عكوسات خسائر الانخفاض في القيمة، إن وجدت، كزيادات في التغيرات الإجمالية في القيمة العادلة من خلال حقوق الملكية.

### 3 - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### الموجودات الانتمائية

إن الموجودات المحتفظ بها برسم الأمانة أو بصفة ائتمانية لا تعتبر كموجودات للبنك ولذلك لم تدرج ضمن هذه البيانات المالية.

#### التسوية

إن الموجودات المالية والمطلوبات المالية فقط يتم تسويتها ويُدْرَج صافي المبلغ في الميزانية العمومية عندما يكون هناك حق ملزم قانونياً لتسوية المبالغ المثبتة وينوي البنك إما السداد على الأساس الصافي أو تحقيق الأصل وسداد الالتزام بالتزامن.

#### العملات الأجنبية

تسجل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية حسب أسعار الصرف السائدة بتاريخ استحقاق المعاملات. وتحول الموجودات والمطلوبات المسجلة بالعملات الأجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة حسب أسعار الصرف السائدة بتاريخ الميزانية العمومية. تدرج الأرباح والخسائر الناتجة في بيان الإيرادات.

#### احتساب تاريخ المتاجرة والسداد

إن جميع مشتريات ومبيعات الموجودات المالية بالطريقة العادية يتم تثبيتها بتاريخ السداد أي تاريخ توصيل الأصل إلى الجهة المقابلة. إن المشتريات أو المبيعات بالطرق العادية تمثل المشتريات أو المبيعات للموجودات المالية التي تتطلب توصيل الموجودات خلال فترة زمنية محددة حسب النظام أو العرف المتبع في السوق.

#### إعداد تقارير القطاعات

إن القطاع يمثل عنصر مميز للبنك حيث إما يقدم المنتجات أو الخدمات (قطاع الأعمال)، أو يقدم المنتجات أو الخدمات ضمن بيئة اقتصادية محددة (قطاع جغرافي) ويخضع للمخاطر والمكافآت التي تختلف عن تلك الخاصة ببقية القطاعات.

4 - الإيرادات من الاستثمارات

2005 درهم	2006 درهم	
20,674,758	36,338,465	ربح بيع أسهم
7,369,241	8,335,337	أرباح أسهم
5,839,710	4,248,899	إيرادات أخرى
<u>33,883,709</u>	<u>48,922,701</u>	

5 - الإيرادات الأخرى

2005 درهم	2006 درهم	
498,572	1,081,155	إيرادات رسوم وعمولات
837,348	1,215,190	أتعاب إدارة المحفظة
(10,579)	444,080	صافي أرباح/ (خسائر) تحويل عملات أجنبية
<u>1,325,341</u>	<u>2,740,425</u>	

6 - المصاريف العمومية والإدارية

2005 درهم	2006 درهم	
		تتضمن المصاريف العمومية والإدارية:
<u>2,696,861</u>	<u>3,356,638</u>	تكاليف الموظفين
<u>208,891</u>	<u>215,397</u>	الاستهلاك
<u>308,980</u>	<u>339,336</u>	تكاليف الإيجار - عقود إيجار تشغيلية

7 - الربح الأساسي والمخفف للسهم

تم احتساب الربح الأساسي للسهم بتقسيم أرباح السنة، بعد تنزيل مكافأة أعضاء مجلس الإدارة، وقدرها 35,808,943 درهم (2005 - 137,352,241 درهم) على المعدل الموزون لعدد الأسهم القائمة خلال السنة وقدره 449,351 سهم قيمة السهم 100 درهم (2005 - 449,351 سهم قيمة السهم 100 درهم).

تم تعديل ربح السهم الأساسي وقدره 59.08 درهم المعلن عام 2005 وذلك للأخذ في الاعتبار الأسهم المصدرة خلال عام 2006 نتيجة لأسهم المنحة.

إن مبلغ الربح الأساسي للسهم هو نفسه للربح المخفف للسهم نظراً لأن البنك لم يصدر أية أدوات مالية يكون لها تأثيراً على ربح السهم عند استخدامها.

8 - النقدية والأرصدة لدى المصرف المركزي

2005 درهم	2006 درهم	
20,232	23,064	نقد في الصندوق
83,751	53,521	الأرصدة لدى المصرف المركزي:
1,494,779	1,787,502	حساب جاري
1,598,762	1,864,087	متطلبات الاحتياطي

إن متطلبات الاحتياطي يحتفظ بها لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بالدرهم والدولار الأمريكي ولا يمكن سحبها بدون موافقته. يتغير مستوى الاحتياطي المطلوب كل شهر وفقاً لتوجيهات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

9 - القروض والتسليفات

2005 درهم	2006 درهم تجارية وأعمال :	
15,361,699	93,794	قروض (مضمونة)
10,158,181	24,942,081	سحب على المكشوف من البنوك (غير مضمون)
40,303,780	10,251,975	

لم تكن هناك حاجة لتكوين مخصصات لأية قروض أو تسليفات مقدمة من قبل البنك. في 31 ديسمبر 2006، كانت هناك نسبة 100% من القروض والتسليفات الخاصة بالبنك ممنوحة لعملاء داخل دولة الإمارات العربية المتحدة (2005 - 100%).

10 - الاستثمارات

2005 درهم	2006 درهم	
52,270,926	55,240,180	متداولة
507,231,927	338,942,181	متداولة
30,506,694	8,874,057	غير متداولة
537,738,621	347,816,238	
590,009,547	403,056,418	المجموع

إن الأسهم المتداولة وقيمتها المدرجة 44ر797ر942 درهم في 31 ديسمبر 2006 (2005 – 080ر861ر81 درهم) كانت مسجلة باسم بعض المساهمين وأطراف ثالثة الذين أكدوا بأنهم يحتفظون بهذه الأسهم كأمانة نيابة عن البنك.

## 10 - الموجودات الثابتة

المجموع درهم	سيارات درهم	أثاث ومعدات درهم	التكلفة:
1,535,867	795,550	740,317	في 1 يناير 2006
51,190	-	51,190	الإضافات
(207,135)	(155,250)	(51,885)	الاستبعادات
<b>1,379,922</b>	<b>640,300</b>	<b>739,622</b>	في 31 ديسمبر 2006
			الاستهلاك:
1,034,199	489,641	544,558	في 1 يناير 2006
215,397	131,138	84,259	للسنة
(181,901)	(155,250)	(26,651)	للاستبعادات
<b>1,067,695</b>	<b>465,529</b>	<b>602,166</b>	في 31 ديسمبر 2006
			صافي القيمة المدرجة:
<b>312,227</b>	<b>174,771</b>	<b>137,456</b>	في 31 ديسمبر 2006
<b>501,668</b>	<b>305,908</b>	<b>195,760</b>	في 31 ديسمبر 2005

## 12 - الموجودات الأخرى

2005 درهم	2006 درهم	فوائد مستحقة القبض مدينون آخرون ومصاريف مدفوعة مقدماً القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات (إيضاح 17)
1,261,032	2,221,390	
1,863,744	5,696,153	
-	34,617	
<b>3,124,776</b>	<b>7,952,160</b>	

## 13 - المطلوبات الأخرى

2005 درهم	2006 درهم	فوائد مستحقة الدفع مخصصات متعلقة بالموظفين القيمة العادلة السلبية للمشتقات (إيضاح 17) دائنون آخرون
934,511	1,115,291	
301,015	409,748	
60,000	114,594	
1,918,865	1,551,451	
<b>3,214,391</b>	<b>3,191,084</b>	

14- رأس المال والاحتياطيات

(أ) رأس المال

يتألف رأس المال المصرح به للبنك من 800,000 سهم عادي قيمة السهم 100 درهم (2005 - 800,000 سهم عادي قيمة السهم 100 درهم). ويتألف رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل بالبنك من 449,351 سهم عادي قيمة السهم 100 درهم (2005 - 408,524 سهم عادي قيمة السهم 100 درهم).

أثناء انعقاد الجمعية العمومية غير العادية في 22 أبريل 2006، وافق مساهمو البنك على زيادة رأس المال المصدر للبنك إلى 44,937,640 درهم عن طريق أسهم منحة قدرها 40,852 سهم قيمة السهم 100 درهم. عند التخصيص، تم إصدار 40,827 سهم ولم تخصص بقية الأسهم.

(ب) الاحتياطي القانوني

وفقاً لقانون الشركات التجارية رقم 8 لسنة 1984 (وتعديلاته) والنظام الأساسي للبنك، يتم تحويل 10% من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي القانوني. يمكن للبنك أن يقرر التوقف عن هذه التحويلات السنوية عندما يساوي الاحتياطي 50% من رأس المال المدفوع. هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع.

(ج) الاحتياطي الخاص

وفقاً للمادة 82 من القانون الاتحادي رقم 10 لسنة 1980 والنظام الأساسي للبنك، يتم تحويل 10% من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي الخاص. يمكن للبنك أن يقرر التوقف عن هذه التحويلات السنوية عندما يساوي الاحتياطي 50% من رأس المال المدفوع. هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع.

15- الأرباح الموزعة والمقترح توزيعها

تم الإعلان عن أرباح نقدية بواقع 15 درهم للسهم (مجموعها 6,127,860 درهم) وأسهم منحة بواقع 10 درهم للسهم (مجموعها 4,085,240 درهم) تتعلق بعام 2005 وقد تم توزيعها خلال السنة الحالية. خلال عام 2005، تم الإعلان عن أرباح نقدية بواقع 12 درهم للسهم (مجموعها 4,902,288 درهم) تتعلق بعام 2004 وقد تم توزيعها.

اقترح مجلس الإدارة توزيع أرباح نقدية قدرها 6,740,265 درهم بواقع 15 درهم للسهم ذات القيمة 100 درهم لعام 2006. تخضع هذه لموافقة المساهمين أثناء الجمعية العمومية السنوية التي ستعقد خلال مارس 2007.

16- التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة

2005  
درهم

2006  
درهم

292,862,678  
119,046,615

41,935,581

-

160,982,196  
131,880,482

292,862,678  
(195,664,313)

292,862,678

97,198,365

في 1 يناير (كما أدرجت سابقاً)

تعديل عند تطبيق المعيار المحاسبي الدولي رقم 39 (المعدل)

الرصيد كما في 1 يناير (المعدل)  
صافي الحركة في القيمة العادلة خلال السنة

في 31 ديسمبر

17- المشتقات

أثناء سير الأعمال العادية يدخل البنك في أنواع مختلفة من المعاملات التي تتضمن أدوات مالية مشتقة. إن الأداة المالية المشتقة هي عقد مالي ما بين طرفين بحيث تعتمد الدفعات على الحركات في سعر واحدة أو أكثر من الأدوات المالية المعنية ومرجع السعر أو المؤشر. تشمل الأدوات المالية المشتقة على أدوات آجلة ومستقبلية ومقايضات وخيارات. خلال السنة أبرم البنك فقط عقود صرف عملات أجنبية آجلة.

يظهر الجدول أدناه القيمة العادلة الإيجابية والسلبية للأدوات المالية المشتقة التي تعادل أسعار السوق بالإضافة للمبالغ النظرية المحللة حسب تاريخ الاستحقاق. إن المبلغ النظري هو المبلغ الخاص بالأصل المعني للمشتق أو مرجع السعر أو المؤشر وهو الأساس الذي بموجبه تقاس التغييرات في قيمة المشتقات. تشير المبالغ النظرية إلى حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة وهي ليست مؤشراً على أخطار السوق أو أخطار الائتمان.

31 ديسمبر 2006

المبالغ النظرية بالمدة لتاريخ الاستحقاق			المبلغ النظري المجموع	القيمة العادلة السلبية	القيمة العادلة الإيجابية	عقود صرف عملات أجنبية آجلة
5 - 1 سنوات	12 - 3 شهوراً	3 أشهر				
درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	
-	122,832,126	3,418,252	126,250,378	114,495	34,617	

31 ديسمبر 2005

المبالغ النظرية بالمدة لتاريخ الاستحقاق			المبلغ النظري المجموع	القيمة العادلة السلبية	القيمة العادلة الإيجابية	عقود صرف عملات أجنبية آجلة
5 - 1 سنوات	12 - 3 شهوراً	3 أشهر				
درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	
110,190,100	110,190,100	60,000	-	-	-	

أنواع منتجات المشتقات

إن عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة هي اتفاقيات تعاقدية لشراء أو بيع عملة معينة بسعر وتاريخ محدد في المستقبل. إن العقود الآجلة هي عقود حسب رغبة الزبون وتتم عن طريق الكاونتر.

المشتقات المتعلقة بالمخاطر الائتمانية

تنتج المخاطر الائتمانية بخصوص الأدوات المالية المشتقة عن إمكانية إخفاق الطرف المقابل في التزاماته التعاقدية وذلك بحدود القيمة العادلة الإيجابية للأدوات المفضلة لدى البنك. تم إبرام 100% (2005 - 100%) من عقود المشتقات الخاصة بالبنك مع مؤسسات مالية أخرى.

الغرض من المشتقات

أثناء سير الأعمال العادية المتعلقة بتلبية البنك لاحتياجات عملائه فإن البنك هو طرف في عقود صرف عملات أجنبية آجلة. بالإضافة لذلك، كجزء من إدارة موجوداته ومطلوباته، يستخدم البنك عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة لأغراض الحماية لكي يخفض تعرضهم لمخاطر صرف العملات الأجنبية. إن هذا يتحقق بالتحوط من معاملات محددة بالإضافة إلى التحوط الاستراتيجي مقابل تعرضات الميزانية العمومية الكلية. بما أن التحوط الاستراتيجي لا يؤهل لحماية خاصة محاسبية فإن عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة هذه يتم احتسابها كأدوات متاجرة.

## 18- المطلوبات المحتملة والالتزامات

## الالتزامات المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية

تشتمل الالتزامات المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية على الالتزامات لتقديم تسهيلات والاعتمادات المستندية والكفالات وأوراق القبول التي جرى تصميمها للوفاء بمتطلبات عملاء البنك.

إن الاعتمادات المستندية والكفالات وأوراق القبول تلزم البنك بإجراء الدفعات نيابة عن العملاء في حال إخفاق العميل بالسداد حسب شروط العقد.

إن الالتزامات لتقديم تسهيلات تمثل الالتزامات التعاقدية لإعطاء قروض والتسهيلات الدوارة، وعادة ما يكون لهذه الالتزامات تواريخ صلاحية محددة أو شروط أخرى لإلغائها وتتطلب دفع رسوم. ونظراً لأن الالتزامات هذه يمكن أن تنتهي صلاحيتها دون القيام بسحب القروض، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية.

لدى البنك الالتزامات التالية المتعلقة بالتسهيلات:

2005 درهم	2006 درهم	
15,906,533	6,369,263	اعتمادات مستندية
4,832,303	7,577,654	كفالات وأوراق قبول
<u>20,738,836</u>	<u>13,946,917</u>	

التزامات غير قابلة للإلغاء لتقديم تسهيلات:

-	-	تاريخ الاستحقاق الأصلي لمدة سنة أو أقل
45,107,602	42,101,992	تاريخ الاستحقاق الأصلي لمدة تزيد عن سنة
<u>45,107,602</u>	<u>42,101,992</u>	

بالإضافة لذلك، لدى البنك التزامات مجموعها 15,251,805 درهم (2005 - 17,904,587 درهم) تتعلق باستثمارات في أوراق مالية وحقوق شراكة محدودة. يتوجب على البنك تسديد الالتزامات عندما يطلب ذلك مدراء الصناديق/ الشركة المستثمر فيها.

## 19- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

يقوم البنك أثناء سير الأعمال العادية بمعاملات مع أطراف ذات علاقة تعرف بكبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة العليا والشركات المتعلقة بهم. إن جميع القروض والتسليفات الممنوحة للأطراف ذات العلاقة نشطة وبدون مخصصات للخسائر المحتملة في القروض والتسليفات.

19- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

إن الأرصدة المهمة القائمة في 31 ديسمبر بخصوص الأطراف ذات العلاقة المدرجة ضمن البيانات المالية هي كما يلي:

2005 درهم	2006 درهم	
10,158,582	13,821,282	قروض وتسليفات
20,000,000	69,770,360	ودائع العملاء
64,850,638	50,678,718	التزامات ومطلوبات طارئة

إن الإيرادات والمصروفات بخصوص الأطراف ذات العلاقة المدرجة في البيانات المالية هي كما يلي:

2005 درهم	2006 درهم	
1,134,455	436,597	إيرادات فوائد
781,894	3,403,712	مصاريف فوائد
489,855	434,859	عمولات ورسوم

تعويضات موظفي الإدارة العليا:

2005 درهم	2006 درهم	
1,772,614	1,620,086	رواتب ومزايا أخرى

20- التحليل القطاعي

لأغراض تشغيلية تم توزيع أنشطة البنك إلى قطاعين رئيسيين : الخدمات المصرفية التجارية التي توفر بشكل رئيسي القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والعملاء الأفراد والخدمات المصرفية الاستثمارية المتعلقة بإدارة المحفظة الاستثمارية للبنك وخدمات الخزينة وتقديم خدمات إدارة المحفظة الاستثمارية. تمثل هذه القطاعات الأساس الذي يبني عليه البنك تقريره عن التحليل القطاعي الرئيسي. وتتم المعاملات بين القطاعات على أساس الأسعار المحددة من قبل الإدارة مع الأخذ في الاعتبار تكلفة الأموال وتوزيع المصاريف بشكل عادل.

الإجمالي		الخدمات المصرفية الاستثمارية		الخدمات المصرفية التجارية		
2005 درهم	2006 درهم	2005 درهم	2006 درهم	2005 درهم	2006 درهم	
37,365,131	55,101,049	34,721,055	50,137,890	2,644,076	4,963,159	الفوائد وإيرادات أخرى
-	-	(6,806,519)	(9,592,761)	6,806,519	9,592,761	تعديلات بين القطاعات
37,365,131	55,101,049	27,914,536	40,545,129	9,450,595	14,555,920	
24,287,352	35,958,943	23,265,685	35,626,255	1,021,667	332,688	أرباح السنة

## 20- التحليل القطاعي (تتمة)

الإجمالي		الخدمات المصرفية الاستثمارية		الخدمات المصرفية التجارية	
2005	2006	2005	2006	2005	2006
درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
640,584,841	<b>498,329,298</b>	591,097,856	<b>404,527,957</b>	49,486,985	<b>93,801,341</b>
640,584,841	<b>498,329,298</b>	392,878,662	<b>226,892,892</b>	247,706,179	<b>271,436,406</b>

موجودات القطاع

مطلوبات وحقوق القطاع

لأغراض تقديم التقارير عن التشغيل والإدارة، تم تنظيم البنك كقطاع جغرافي واحد. بناءً عليه، ليس من الضروري تقديم تحليل قطاعي ثانوي. تم تقديم تحليل حول مركز الموجودات والمطلوبات والبنود خارج الميزانية العمومية في الإيضاح رقم 22.

## 21- مخاطر الائتمان وتركزاته

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي يفشل فيها أحد طرفي أداة مالية في تسديد التزام ويتسبب في خسارة مالية للطرف الآخر. يدير البنك المخاطر الائتمانية بوضع الحدود للمقترضين الأفراد والمجموعات والمنتجات والقطاعات الجغرافية والصناعية. كذلك يقوم البنك بمراقبة التعرضات للمخاطر الائتمانية والتقييم بصورة مستمرة للملاءة الائتمانية لكل طرف. بالإضافة لذلك، يحصل البنك على الضمان عندما يكون ذلك ملائماً ويدخل في ترتيبات تصفية رئيسية وترتيبات ضمان مع الأطراف المقابلة ويحد من فترة التعرض للمخاطر.

إن تفاصيل محتويات محفظة القروض والتسليفات مبينة في الإيضاح (9)، وتفصيل التوزيع الجغرافي للموجودات والمطلوبات والبنود خارج الميزانية العمومية مبينة في الإيضاح (22).

## 22- تركيز الموجودات والمطلوبات والبنود خارج الميزانية العمومية

تظهر التركزات عندما يعمل عدد من الأطراف المقابلة بأنشطة تجارية متشابهة أو أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو لديهم مزايا اقتصادية متشابهة تجعل قدرتهم على الوفاء بالالتزامات التعاقدية تتأثر بصورة مشابهة بالتغيرات في الحالات الاقتصادية والسياسية أو الحالات الأخرى. تشير التركزات إلى الحساسية النسبية لأداء البنك نحو التطورات التي تؤثر على صناعة أو منطقة جغرافية خاصة.

إن توزيع الموجودات والمطلوبات والبنود خارج الميزانية العمومية وفقاً للمنطقة الجغرافية وقطاع الصناعة كان كما يلي. يستند التوزيع وفقاً للمنطقة الجغرافية لموقع الموجودات والمطلوبات والبنود خارج الميزانية العمومية. تشمل البنود خارج الميزانية العمومية في 31 ديسمبر على المبالغ النظرية للأدوات المالية المشتقة.

## 22- تركيز الموجودات والمطلوبات والبنود خارج الميزانية العمومية (تتمة)

2005			2006			الإقليم الجغرافي:
المطلوبات المحتملة والمشتقات درهم	الحقوق والمطلوبات درهم	الموجودات درهم	المطلوبات المحتملة والمشتقات درهم	الحقوق والمطلوبات درهم	الموجودات درهم	
130,928,936	640,584,841	461,727,573	140,197,295	498,329,298	353,848,981	الإمارات العربية المتحدة
-	-	40,186,765	-	-	22,946,949	أمريكا الشمالية
-	-	15,412,038	-	-	16,458,786	أمريكا اللاتينية
-	-	33,692,184	-	-	16,980,121	أوروبا
-	-	83,639,256	-	-	30,590,336	آسيا الباسيفيك
-	-	5,240,406	-	-	-	إفريقيا
-	-	686,619	-	-	-	أستراليا
-	-	-	-	-	57,504,125	دول مجلس التعاون وبقيّة الشرق الأوسط
<u>130,928,936</u>	<u>640,584,841</u>	<u>640,584,841</u>	<u>140,197,295</u>	<u>498,329,298</u>	<u>498,329,298</u>	

2005			2006			مجموعات العملاء:
المطلوبات المحتملة والمشتقات درهم	الحقوق والمطلوبات درهم	الموجودات درهم	المطلوبات المحتملة والمشتقات درهم	الحقوق والمطلوبات درهم	الموجودات درهم	
20,738,836	185,015,679	252,140,253	13,946,917	119,903,234	224,721,476	تجارية وأعمال
110,190,100	62,690,500	361,390,025	126,250,378	101,710,000	243,618,434	بنوك ومؤسسات مالية
-	-	23,428,119	-	-	21,725,001	هيئات حكومية
-	392,878,662	3,626,444	-	276,716,064	8,264,387	أخرى
<u>130,928,936</u>	<u>640,584,841</u>	<u>640,584,841</u>	<u>140,197,295</u>	<u>498,329,298</u>	<u>498,329,298</u>	

## 23- مخاطر السوق

تظهر مخاطر السوق من التقلبات في أسعار الفائدة وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم. وضع مجلس الإدارة حدوداً على مبلغ المخاطرة التي يمكن قبولها ويتم مراقبة ذلك على أساس دوري.

## 24- مخاطر أسعار الأسهم

تنتج مخاطر أسعار الأسهم عن التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات الأسهم. يدير البنك هذه المخاطر من خلال تنويع الاستثمارات على أساس التوزيع الجغرافي وتركز مجموعات العملاء.

## 25- مخاطر أسعار الفائدة

تنتج مخاطر اسعار الفائدة من احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على الربحية المستقبلية أو القيمة العادلة للأدوات المالية. يتعرض البنك لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة لعدم توافق، أو لوجود فجوات في مبالغ الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية خارج الميزانية العمومية والتي يحدد موعد استحقاقها أو إعادة تسعيرها في فترة معينة. ويقوم البنك بإدارة هذه المخاطر من خلال استراتيجية إدارة المخاطر.

إن سعر الفائدة الفعلي (المردود الفعلي) للأدوات المالية هو ذلك السعر الذي ينتج عنه القيمة المدرجة للأدوات المالية عند استخدامه في احتساب القيمة الحالية. ويكون ذلك السعر هو السعر التاريخي للأدوات المالية ذات سعر الفائدة الثابت والمدرجة بتكلفتها بعد اطفاء الخصومات أو العلاوات، وسعر السوق الحالي للأدوات المالية ذات سعر الفائدة المتغير أو الادوات المالية المدرجة بقيمتها العادلة.

## 25- مخاطر أسعار الفائدة (تتمة)

يبين التحليل التالي مدى تعرض البنك لمخاطر التقلبات في أسعار الفائدة في 31 ديسمبر 2006 حسب تواريخ إعادة تثبيت أسعار الفائدة التعاقدية أو تواريخ استحقاقها، أيهما أقرب:

المجموع	غير معرض لمخاطر سعر الفائدة	أكثر من 5 سنوات	أكثر من سنة لغاية 5 سنوات	أكثر من 6 أشهر لغاية سنة	أكثر من ثلاثة أشهر لغاية ستة أشهر	لغاية ثلاثة أشهر	سعر الفائدة الفعلي %	
1,864,087	1,864,087	-	-	-	-	-	-	نقدية وأرصدة لدى المصرف المركزي
44,840,626	10,546,226	-	-	-	-	34,294,400	3.25% - 6%	ودائع وأرصدة لدى البنوك
40,303,780	-	-	5,000,000	-	-	35,303,780	6.5% - 8%	قروض وتسليفات
403,056,418	347,816,237	11,248,318	29,635,801	7,496,867	6,859,195	-	5.25% - 11.875%	استثمارات
312,227	312,227	-	-	-	-	-	-	موجودات ثابتة
7,952,160	7,952,160	-	-	-	-	-	-	موجودات أخرى
<u>498,329,298</u>	<u>368,490,937</u>	<u>11,248,318</u>	<u>34,635,801</u>	<u>7,496,867</u>	<u>6,859,195</u>	<u>69,598,180</u>		إجمالي الموجودات
79,710,000	-	-	-	-	-	79,710,000	5.28% - 5.36%	المطلوبات وحقوق المساهمين
188,535,322	2,956,504	-	-	43,111,014	15,763,608	126,704,196	3.25% - 6.3%	ودائع وأرصدة من البنوك
3,191,084	3,191,084	-	-	-	-	-	-	ودائع العملاء
226,892,892	226,892,892	-	-	-	-	-	-	مطلوبات أخرى
<u>498,329,298</u>	<u>233,040,480</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>43,111,014</u>	<u>15,763,608</u>	<u>206,414,196</u>		إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين
	<u>135,450,457</u>	<u>11,248,318</u>	<u>34,635,801</u>	<u>(35,614,147)</u>	<u>(8,904,413)</u>	<u>(136,816,016)</u>		إجمالي فرق مخاطر تقلبات أسعار الفائدة
	<u>- (135,450,457)</u>	<u>(146,698,775)</u>	<u>(181,334,576)</u>	<u>(145,720,429)</u>	<u>(136,816,016)</u>			مخاطر تقلبات أسعار الفائدة المترجمة

25- مخاطر أسعار الفائدة (تتمة)

يبين التحليل التالي مدى تعرض البنك لمخاطر التقلبات في أسعار الفائدة في 31 ديسمبر 2005 حسب تواريخ إعادة تثبيت أسعار الفائدة التعاقدية أو تواريخ استحقاقها، أيهما أقرب :

غير معرض	لمخاطر	أكثر من	أكثر من سنة	أكثر من 6 أشهر	أكثر من ثلاثة أشهر	لغاية	سعر	
المجموع	سعر الفائدة	5 سنوات	لغاية 5 سنوات	لغاية سنة	لغاية ستة أشهر	ثلاثة أشهر	الفائدة	
درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	الفعلي	
							%	
1,598,762	1,598,762	-	-	-	-	-	-	نقدية وأرصدة لدى المصرف المركزي
35,098,113	-	-	-	-	-	35,098,113	1.50%-4.75%	ودائع وأرصدة لدى البنوك
10,251,975	-	-	-	-	-	10,251,975	3.75%-5.50%	قروض وتسليفات
590,009,547	537,738,621	14,457,956	36,274,011	930,204	-	608,755	5.8%-11.875%	استثمارات
501,668	501,668	-	-	-	-	-	-	موجودات ثابتة
3,124,776	3,124,776	-	-	-	-	-	-	موجودات أخرى
<u>640,584,841</u>	<u>542,963,827</u>	<u>14,457,956</u>	<u>36,274,011</u>	<u>930,204</u>	<u>-</u>	<u>45,958,843</u>		إجمالي الموجودات
42,190,500	-	-	-	-	-	42,190,500	2.23%-4.40%	المطلوبات وحقوق المساهمين
202,301,288	-	-	-	41,094,482	16,169,714	145,037,092	3%-5.95%	ودائع وأرصدة من البنوك
3,214,391	3,214,391	-	-	-	-	-	-	ودائع العملاء
392,878,662	392,878,662	-	-	-	-	-	-	مطلوبات أخرى
<u>640,584,841</u>	<u>396,093,053</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>41,094,482</u>	<u>16,169,714</u>	<u>187,227,592</u>		إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين
	<u>146,870,774</u>	<u>14,457,956</u>	<u>36,274,011</u>	<u>(40,164,278)</u>	<u>(16,169,714)</u>	<u>(141,268,749)</u>		إجمالي فرق مخاطر تقلبات أسعار الفائدة
	<u>-</u>	<u>(146,870,774)</u>	<u>(161,328,730)</u>	<u>(197,602,741)</u>	<u>(157,438,463)</u>	<u>(141,268,749)</u>		مخاطر تقلبات أسعار الفائدة المترجمة

## -26 مخاطر العملات الأجنبية

مخاطر العملات الأجنبية هي المخاطر عندما تحدث تقلبات في قيمة الأدوات المالية نتيجة التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. وضع البنك حدوداً للمراكز بالعملات وتتم مراقبة المراكز يومياً والإبقاء على استراتيجيات التحوط المستخدمة لضمان بقاء المراكز ضمن الحدود الموضوعه.

بلغت مخاطر العملات الأجنبية الرئيسية فائض/ (نقص) للبنك ما يلي:

2005 درهم	2006 درهم	
99,113,470	109,976,749	دولار أمريكي
10,400,351	7,589,218	روبية باكستانية
8,888,002	13,849,332	يورو
726,986	42,812	دولار أسترالي
696,608	(878,143)	جنيه إسترليني
148,778	12,631	فرنك سويسري
109,948	43,291	كرون دنماركي

إن سعر التعامل بالدرهم/ الدولار الأمريكي المثبت من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بقي فعلياً دون تغيير منذ نوفمبر 1980.

## 27 - مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر عندما يكون البنك غير قادر على الوفاء بالتزاماته عند استحقاقها. يمكن أن تحدث مخاطر السيولة نتيجة تقلبات في السوق أو انحدارات في التسهيلات الائتمانية التي قد تسبب جفاف بعض مصادر التمويل في الحال. وللتحوط مقابل هذه المخاطر، تقوم الإدارة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات مع الأخذ في الاعتبار السيولة كما تقوم بمراقبة السيولة بشكل يومي.

يلخص الجدول أدناه استحقاق الموجودات والمطلوبات الخاصة بالبنك في 31 ديسمبر 2006:

بنود بدون استحقاق درهم	أكثر من سنة درهم	أكثر من ستة أشهر إلى سنة درهم	أكثر من ثلاثة أشهر إلى ستة أشهر درهم	لغاية ثلاثة أشهر درهم	المجموع درهم	الموجودات
-	-	-	-	1,864,087	1,864,087	نقدية وأرصدة لدى المصرف المركزي
-	-	-	-	44,840,626	44,840,626	ودائع وأرصدة لدى البنوك
-	5,000,000	-	-	35,303,780	40,303,780	قروض وتسليفات
347,816,237	40,884,119	7,496,867	6,859,195	-	403,056,418	استثمارات
312,227	-	-	-	-	312,227	موجودات ثابتة
-	-	-	-	7,952,160	7,952,160	موجودات أخرى
<u>348,128,464</u>	<u>45,884,119</u>	<u>7,496,867</u>	<u>6,859,195</u>	<u>89,960,653</u>	<u>498,329,298</u>	إجمالي الموجودات
-	-	-	-	79,710,000	79,710,000	المطلوبات وحقوق المساهمين ودائع وأرصدة من البنوك
-	-	43,111,014	15,763,608	129,660,700	188,535,322	ودائع العملاء
3,191,084	-	-	-	-	3,191,084	مطلوبات أخرى
<u>226,892,892</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>226,892,892</u>	حقوق المساهمين
<u>230,083,976</u>	<u>-</u>	<u>43,111,014</u>	<u>15,763,608</u>	<u>209,370,700</u>	<u>498,329,298</u>	إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين

## 27 - مخاطر السيولة (تتمة)

يلخص الجدول أدناه استحقاق الموجودات والمطلوبات كما في 31 ديسمبر 2005:

بنود بدون استحقاق درهم	أكثر من سنة درهم	أكثر من ستة أشهر إلى سنة درهم	أكثر من ثلاثة أشهر إلى ستة أشهر درهم	لغاية ثلاثة أشهر درهم	المجموع درهم	
						الموجودات
						نقدية وأرصدة
-	-	-	-	1,598,762	1,598,762	لدى المصرف المركزي
-	-	-	-	35,098,113	35,098,113	ودائع وأرصدة لدى البنوك
-	-	-	-	10,251,975	10,251,975	قروض وتسليفات
537,738,621	50,731,967	930,204	-	608,755	590,009,547	استثمارات
501,668	-	-	-	-	501,668	موجودات ثابتة
-	-	-	-	3,124,776	3,124,776	موجودات أخرى
<u>538,240,289</u>	<u>50,731,967</u>	<u>930,204</u>	<u>-</u>	<u>50,682,381</u>	<u>640,584,841</u>	إجمالي الموجودات
						المطلوبات وحقوق المساهمين
-	-	-	-	42,190,500	42,190,500	ودائع وأرصدة من البنوك
-	-	41,094,482	16,169,714	145,037,092	202,301,288	ودائع العملاء
-	-	-	-	3,214,391	3,214,391	مطلوبات أخرى
392,878,662	-	-	-	-	392,878,662	حقوق المساهمين
<u>392,878,662</u>	<u>-</u>	<u>41,094,482</u>	<u>16,169,714</u>	<u>190,441,983</u>	<u>640,584,841</u>	إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين

لقد تم تحديد الاستحقاقات للموجودات والمطلوبات على أساس الفترة المتبقية من تاريخ الميزانية العمومية إلى تاريخ الاستحقاق التعاقدى، ولم يؤخذ في الاعتبار الاستحقاقات الفعلية كما تعكسها خبرة البنك السابقة في الاحتفاظ بودائعه ومدى توفر السيولة النقدية لديه.

## -28- الموجودات الانتمائية

2005	2006
درهم	درهم
<u>129,806,358</u>	<u>130,805,456</u>

الرصيد في 31 ديسمبر

يقوم البنك بإدارة الاستثمارات نيابة عن عملائه. يحتفظ البنك بهذه الاستثمارات بصفة انتمائية وبناءً عليه، لم تدرج في هذه البيانات المالية كموجودات للبنك.

## -29- القيمة العادلة للأدوات المالية

تمثل القيمة العادلة المبلغ الذي يمكن به استبدال أصل أو سداد التزام، وذلك بين أطراف ذات معرفة ولديهم الرغبة في إجراء هذه المعاملات ضمن نطاق الأعمال العادية ولهذا فقد ينشأ اختلاف بين القيمة الدفترية المدرجة على أساس التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة. لا تختلف القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات البنك الظاهرة في الميزانية العمومية بشكل جوهري عن القيمة المدرجة بها كما في نهاية السنة حيث أن موجودات ومطلوبات البنك هي إما قصيرة الأجل، أو يتم تقييمها باستخدام القيمة المتداولة في السوق، أو يتم إعادة تسعيرها بصورة متكررة بالنسبة للقروض والتسلفيات والودائع. إن القيمة العادلة للأدوات المالية للبنك خارج الميزانية العمومية تظهر في الإيضاح 17.